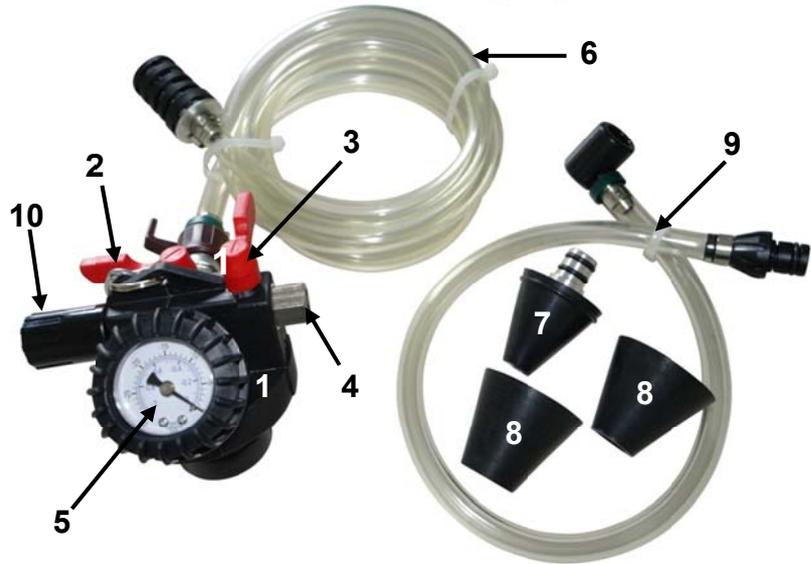


Kühlsystem Befüll- und Entlüftungsgerät

1. Hauptgerät
2. Befüllventil
3. Druckluftventil
4. Druckluftanschluss
5. Unterdruckuhr
6. Befüllschlauch
7. Kegeladapter
8. Erweiterungskegel
9. Verlängerungsschlauch
10. Schalldämpfer

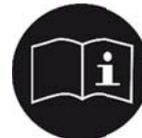


BESCHREIBUNG

Dieses Gerät dient zum Entlüften von Kühlsystemen und vermeidet Überhitzung die durch Luftblasen im System entstehen können. Es führt Vakuum-Lecktests durch und befüllt schnell und effizient Kühlsysteme luftblasenfrei. Der Kegel-Adapter inkl. der 2 Erweiterungskegel deckt die meisten Größen an Kühler- und Ausgleichsbehälter-Einfüllstutzen ab. Der Schalldämpfer dämpft während des Betriebs die Geräusentwicklung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe bei Benutzung dieses Gerätes.
- Stellen Sie vor dem Öffnen des Kühlsystems sicher, dass dieses drucklos ist.
- Beachten Sie alle Sicherheits- und andere Hinweise des Fahrzeugherstellers.



BEDIENUNGSANLEITUNG

VERWENDUNGSARTEN

Verwendung mit Kegeladapter (7)



Verwendung mit Kegeladapter (7) und Verlängerungsschlauch (9)



Entlüftungsverfahren

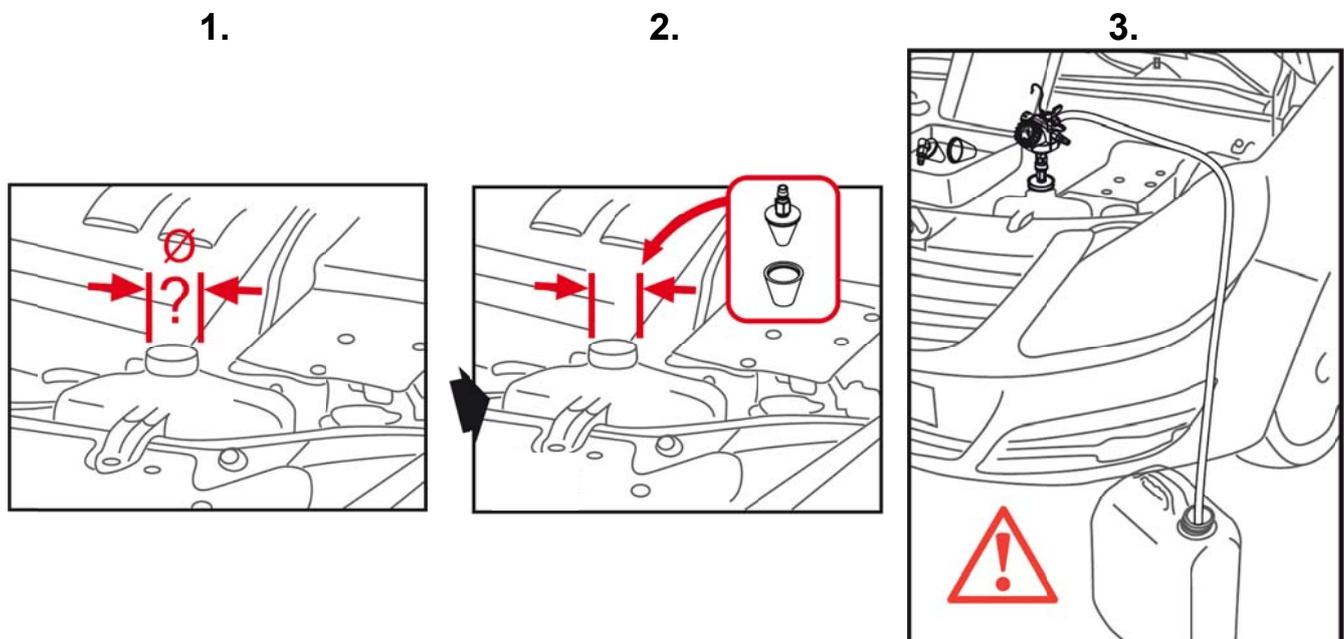
Nachfolgend wird die Verwendungsart mit Kegeladapter (7) ohne Verlängerungsschlauch (9) beschrieben, die Prozedur kann bei Verwendungsart mit Verlängerungsschlauch (9) übernommen werden.

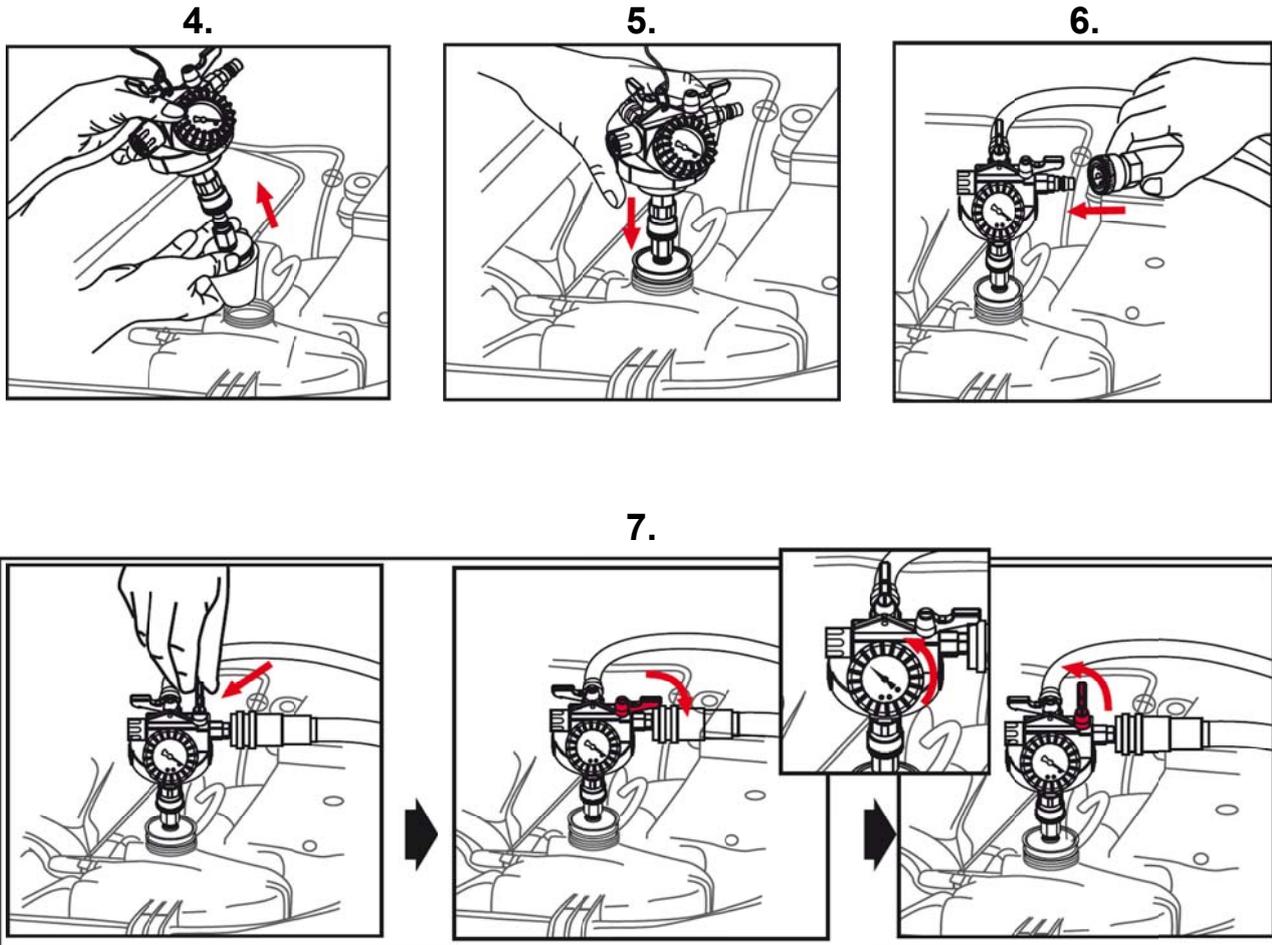
1. Wählen Sie aus dem Satz den passenden Adapter und Konus aus.
2. Verbinden Sie den gewählten Adapter und Konus mit dem Hauptgerät und verbinden Sie dieses dann mit dem Kühler bzw. Ausgleichsbehälter.

Hinweis: Bei manchen Ausgleichsbehältern ist wenig Platz über der Befüllöffnung, verwenden Sie hierbei den 90° Adapter und Verlängerungsschlauch.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Adapter/Konus vollständig dicht an der Befüllöffnung sitzt.
4. Adapter oder 90° Adapter mit Verlängerungsschlauch an das Hauptgerät anschließen und Befüllschlauch in einen Behälter mit Kühlmittel eintauchen.
5. Druckluft an das Gerät anschließen. Druckluftventil öffnen, um den Entlüftungsvorgang zu starten. Stellen Sie sicher, dass das Befüllventil auf der Befüllschlauchseite geschlossen ist.
6. Beobachten Sie die Unterdruckuhr, um den Prozess zu überwachen. Der Vorgang abgeschlossen, sobald der Messwert zwischen 500 ~ 600 mm Hg erreicht ist. Druckluftventil verschließen.

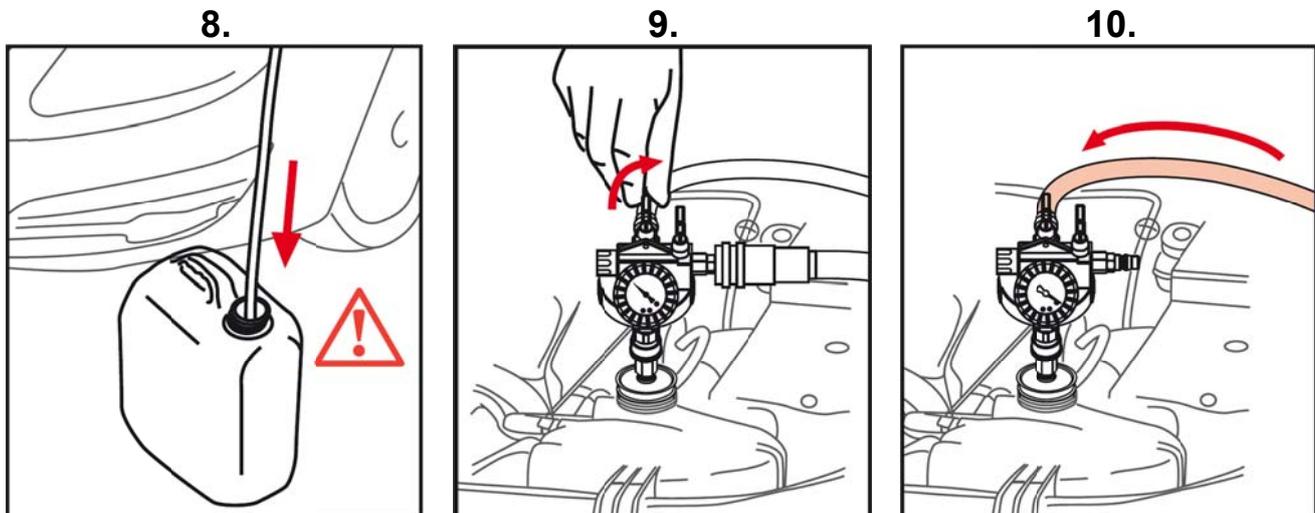
Hinweis: Sollte während des Entlüftungsvorgangs kein zufriedenstellender Unterdruck aufgebaut werden, kann dies an einer Leckage im Kühlsystem liegen, die überprüft werden muss.





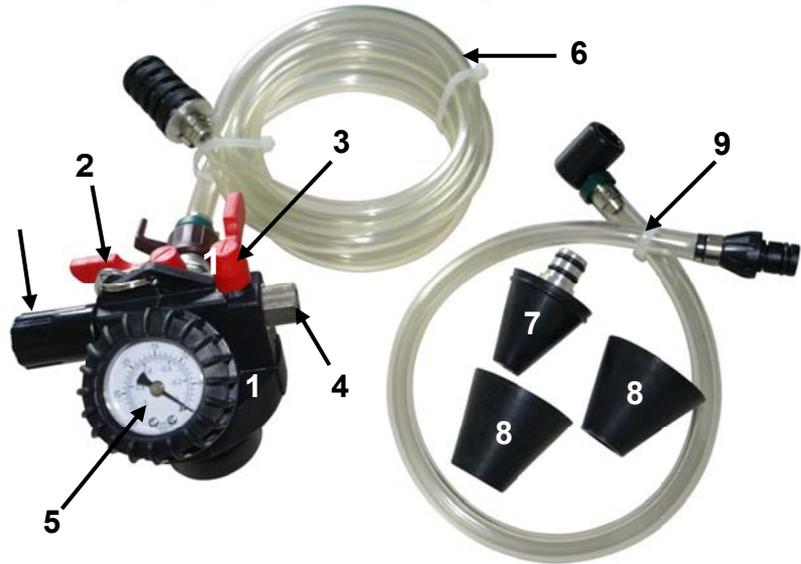
Nachfüllverfahren

1. Nach dem Entlüftungsvorgang bleibt der Unterdruck im Kühlsystem bestehen.
2. Das Kühlsystem kann nun mit dem vorhandenen Unterdruck mit Kühlmittel befüllt werden. Öffnen Sie das seitlich am Gerät angebrachte Befüllventil, um den Befüllvorgang zu starten.
3. Zum Schluss ist der Kühlmittelstand zu kontrollieren und gegebenenfalls manuell zu korrigieren.



Cooling System Purging and Filling Device

1. Main device
2. Filling valve
3. Air valve
4. Air inlet
5. Vacuum gauge
6. Filling hose
7. Cone adaptor
8. Expansion cone
9. Extension hose
10. Muffler

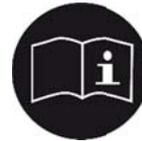


DESCRIPTION

This device is designed to purge trapped air from cooling system to eliminate the possibility of engine damage due to overheating. It performs vacuum leak test and refills cooling systems free of trapped air quickly and efficiently. The included adaptor with expansion cone covers most vehicle radiators and reservoirs. The muffler dampens noise output during operation.

SAFETY ADVICE

- Always wear safety goggles and gloves when using this device.
- Before opening the cooling system, make sure that it is pressureless.
- Observe all safety advice and other notes of vehicle manufacturer.



OPERATION INSTRUCTION

APPLICATION

Using cone adaptor (7)



Using cone adaptor (7) and extension hose (9)



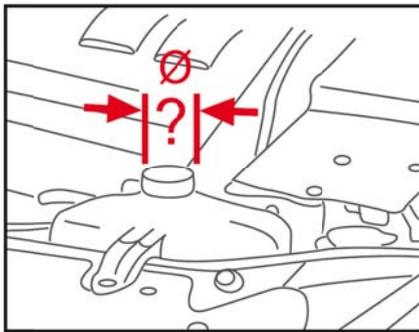
Purge Process

The type of use with a cone adaptor (7) without an extension hose (9) is described below, the procedure is the same when using extension hose (9).

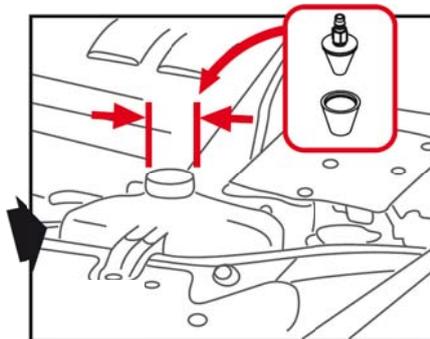
1. Select suitable adaptor and cone from the selection provided in this set.
2. Assemble chosen adaptor with device and connect it to the radiator or reservoir neck.
Note: Some reservoirs located close to other parts and leave limit space on top. Using elbow adaptor and extension hose to access.
3. Make sure the adaptor sealed completely with reservoir or radiator.
4. Connect adaptor or 90° adaptor and extension hose to the venture system and leave suction hose to coolant bucket.
5. Connect air to the device. Open the air valve to start purge process. Make sure the valve in suction hose side is close.
6. Check vacuum gauge to monitor the process. Once the reading reach between 500~600 mm Hg the operation is completed. Turn off air valve.

Note: During the purge process if the vacuum force can't reach the satisfactory degree. There might be leakage in the cooling system, which needed to be checked.

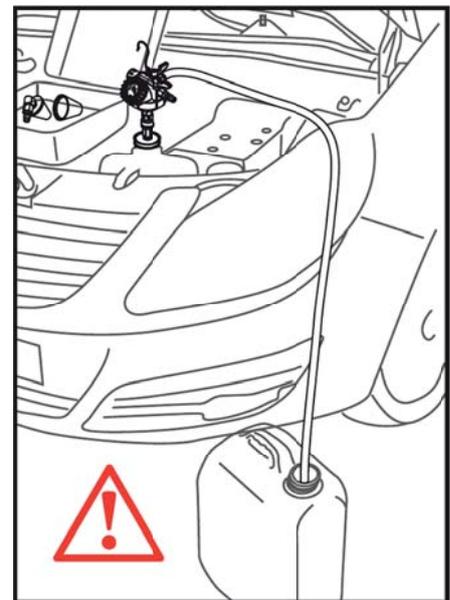
1.

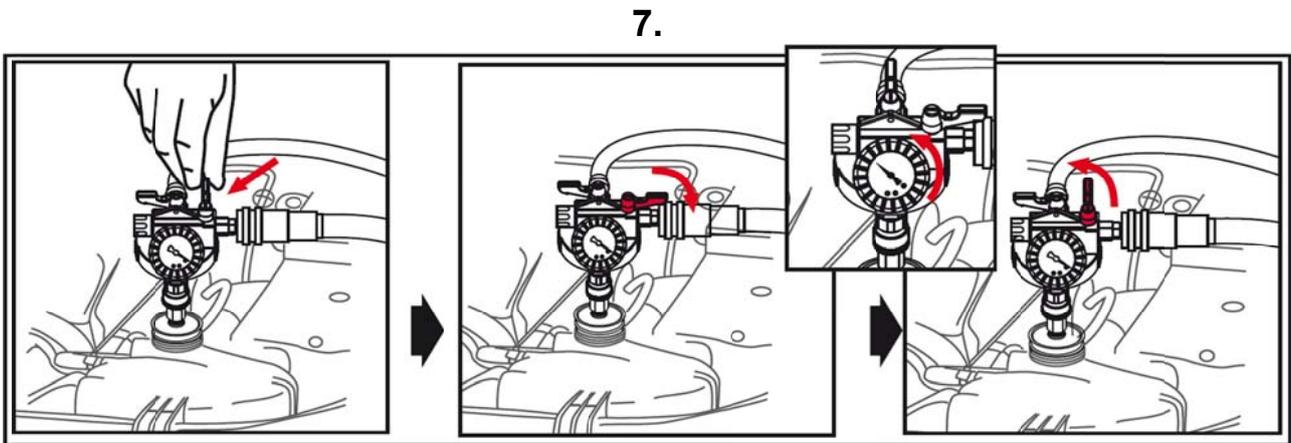
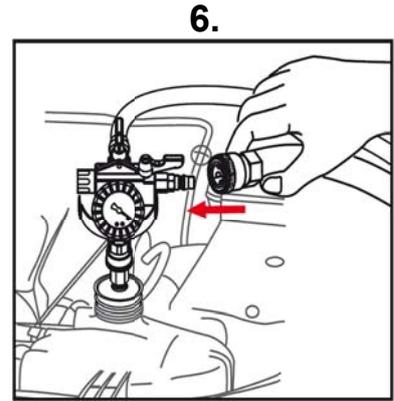
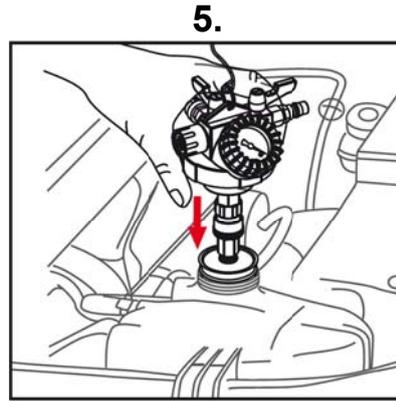
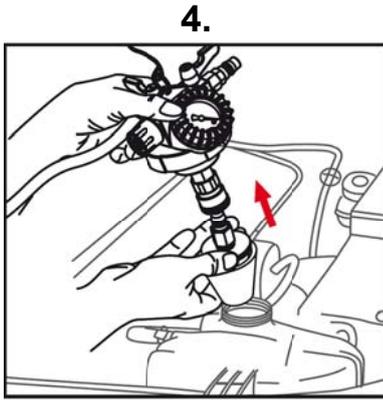


2.



3.





Coolant Refills Process

1. After purge process there will be vacuum force remains in the cooling system.
2. Top up coolant via "suction hose" by vacuum force remains in the system. Open the valve in "suction hose" side of the device to start the process.
3. After refill process, disconnect assembling and check the coolant level. Add in coolant manually if necessary.

